

Distr.: General
30 November 2006
Arabic
Original: English



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بقرار مجلس
الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦) بشأن جمهورية
كوريا الشعبية الديمقراطية

مذكرة شفوية مؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ موجهة إلى رئيس
اللجنة من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

تقدم البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيس لجنة مجلس
الأمن المنشأة عملاً بقرار مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦)، ويشرفها أن تحيل إليه رفق هذا
التقرير المؤقت عن الخطوات التي اتخذها الاتحاد الروسي تنفيذاً للقرار المذكور أعلاه
(انظر المرفق).



مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ الموجهة إلى
رئيس اللجنة من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالروسية]

التقرير المؤقت الصادر عن الاتحاد الروسي بشأن الخطوات المتخذة تنفيذًا لقرار
مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ١٧١٨ (٢٠٠٦)

١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

يعتزم الاتحاد الروسي أن ينفذ بصدق قرار مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦) المؤرخ
١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦. وقد شارك الاتحاد الروسي، وهو العضو الدائم في مجلس
الأمن والعضو في لجنة المجلس المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) بشأن جمهورية كوريا
الشعبية الديمقراطية، في وضع قوائم البنود والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا التي يحظر قرار
المجلس ١٧١٨ (٢٠٠٦)، في الفقرة ٨ منه، توريدها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.
ونحن على استعداد للمساهمة في مزيد من الأعمال الرامية إلى تعديل القوائم المحددة في الفقرة ٨
من القرار وإلى الإضافة إليها، وفي الأعمال الرامية إلى وضع مبادئ توجيهية بشأن الجوانب
الأخرى من عمل لجنة المجلس المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦).

وقد أعدت وزارة الخارجية الروسية مشروع مرسوم يصدر عن رئيس الاتحاد
الروسي إنفاذاً للقرار، ويُنسق هذا العمل مع الإدارات المعنية الأخرى في الاتحاد الروسي.
على أن عمل اللجنة الجاري للاتفاق على القوائم والمبادئ التوجيهية المذكورة أعلاه،
ولترجمة هذه الوثائق إلى اللغات الرسمية في الأمم المتحدة، إنما يؤثر على سرعة اعتماد تدابير
إنفاذ قرار مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦) على الصعيد الوطني. إضافة لذلك، فإننا لا نعتبر أن
الهدف الرئيسي من قرار المجلس ١٧١٨ (٢٠٠٦) هو معاقبة جمهورية كوريا الشعبية
الديمقراطية، بل هو توفير حل سياسي لمسألة البرنامج النووي لهذا البلد. وفي هذا السياق،
نرحب بقرار جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أن تعود إلى محادثات الأطراف الستة ونأمل
أن تؤدي هذه العودة إلى تسوية تلك المشكلة.